



ADRIÁN CARNEVALE

GABRIELA PERTOVT

FABIÁN RUCCO

LUCHI COLLAUD

•





ADRIÁN CARNEVALE

GABRIELA PERTOVT

FABIÁN RUCCO

LUCHI COLLAUD

•

Exposición | Exhibition

Curadora | *Curator*

Sara García Uriburu

Gerente de Arte | *Art Manager*

Anabel Simionato

Coordinadora de Arte | *Art Coordinator*

Valeria Señorans

Asistentes de Arte | *Art Assistants*

Sofía Jacky

Mariano García

María Sol Curto

Asistente de Montaje | *Assembly Assistant*

Gustavo Rojas

Rodrigo Zayas

Catálogo | Catalog

Traducción | *Translation*

Marita Propato

Diseño Gráfico | *Graphic design*

Lucía Señorans

Fernando Gabardós

Impresión | *Print*

Talleres Trama S.A.

Bodega Salentein | Salentein Winery

Gerente General | *CEO*

Juan Molina

Director de Operaciones | *COO*

Andrés Arena





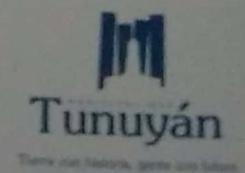
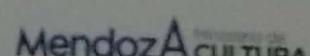
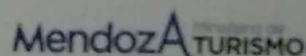
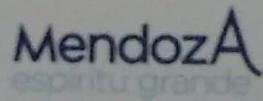
ADRIÁN CARNEVALE
GABRIELA PERTOVT
FABIÁN RUCCO
LUCHI COLLAUD

•

14 de diciembre de 2013 al 2 de marzo de 2014
Killka - Espacio Salentein | Tunuyán, Mendoza, Argentina | www.bodegasalentein.com

Declarado de interés Cultural por el Ministerio de Cultura de la Provincia de Mendoza
Declared of interest by Mendoza Province Ministry of Culture.

Declarado de interés Turístico por el Ministerio de Turismo de la Provincia de Mendoza
Declared of interest by Mendoza Province Ministry of Tourism.



Killka-Espacio Salentein se complace en concluir el ciclo de exposiciones temporarias del año 2013, con la exposición de grandes talentos de la provincia de Santa Fe.

Adrián Carnevale, Gabriela Pertovt, Fabián Rucco y Luchi Collaud presentan esculturas y pinturas recientes, cuya diversidad en temáticas y técnicas enriquecen a quien las contempla y dialoga con ellas. Se trata de una exposición valiosa a nivel conceptual, donde sus protagonistas nos interpelan sobre temas centrales como lo son la identidad y lo argentino-latinoamericano y sobre cuestionamientos intrínsecos al ser humano: el tiempo, la historia, el "otro", la soledad, entre otros.

Es el objetivo de nuestro espacio de arte, en este séptimo año desde su apertura, acercar la obra de artistas consagrados y emergentes, tanto locales, nacionales y extranjeros, a públicos diversos y abrir el abanico de propuestas a desarrollar.

Esperamos seguir creciendo en este desafío, atendiendo las inquietudes de quienes nos visitan y de quienes hacen de este espacio, un espacio vivo, de intercambio de pensamientos: Ustedes. Muchas gracias y bienvenidos.

Killka- Espacio Salentein closes the 2013 series of temporary shows with the exhibit of leading talents from Santa Fe Province.

Adrián Carnevale, Gabriela Pertovt, Fabián Rucco and Luchi Collaud display their most recent sculptures and paintings featuring a diversity of themes and techniques that create a rich dialog with spectators.

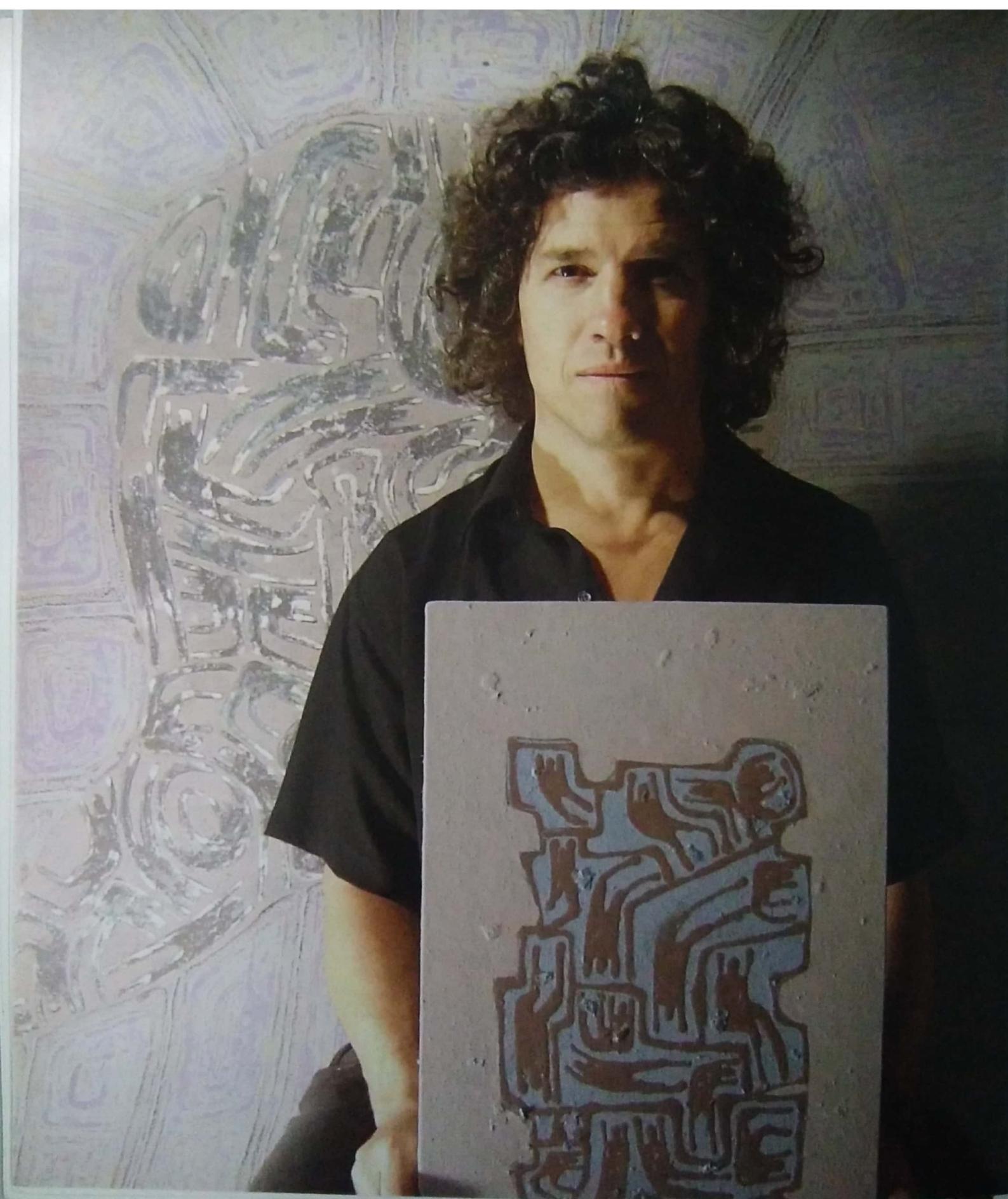
It is a valuable exhibition from the conceptual point of view. The main characters probe us on vital themes, such as identity and the Argentine-Latin American essence, and raise intrinsically human questionings around time, history, "others," and loneliness, among other concerns.

The goal of our art gallery in its seventh anniversary is to bring the works of both acclaimed and emerging artists --local, national and foreign-- to diverse audiences, and to offer an increasingly broader spectrum of proposals.

We hope to continue growing as we address this challenge, being responsive to the interests of those who visit us, and who turn this place into a live space for the exchange of thoughts: You. Thank you and welcome.

Anabel Simionato
Gerente de Arte de Killka

Anabel Simionato
Killka Art Manager





ADRIÁN CARNEVALE

Adrián Carnevale nace en la ciudad de Rosario en 1959. Cursa en la Facultad de Ciencias Políticas y Comunicación Social. Obtiene la Beca para artes visuales de la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Santa Fe con la cual recorre los Valles Calchaquíes aprehendiendo la cultura aborigen. En su trayectoria como escultor y pintor participa en salones nacionales obteniendo premios que avalan su trayectoria. Expone en salas y museos del país y del exterior en forma individual y con el Grupo Espinal. Actualmente, vive y trabaja en Hasenkamp y Rosario.

Adrián Carnevale was born in Rosario, Santa Fe Province, Argentina, in 1959. He pursued university studies in Political Sciences and Social Communication. He earned a Visual Arts Grant from the Department of Culture of Santa Fe Province, and engaged in a journey of the Calchaquí Valleys with the aim to apprehend the indigenous culture. He has participated in numerous national art salons as sculptor and visual artist, earning prizes that demonstrate his sound track record. His works have been displayed in Argentine and foreign art shows and museums, in solo exhibitions as well as in group exhibitions jointly with the Espinal group. He currently lives and works in Hasenkamp and Rosario.

Adrián Carnevale con sus huacos, esos objetos sagrados, donde encontramos por medio del ensamblaje, una re-significación de las herramientas, de la pico de loro, de tenazas, de picos, de pala y otros elementos recuperados de un destino de chatarra y fundición. Adrián decididamente les cambia el destino. Es la recuperación de las herramientas para darles una función y un lugar nuevo. Adrián en su trabajo recrea el jugar, nos invita a jugar con sus obras y por si fuese poco, es generador y multiplicador de nuevos relatos.

Dra. Stella Maris Firpo

Adrián Carnevale presents his huacos, those sacred objects, where we find, through assembly, repurposed tools, including the adjustable wrench, pliers, pickaxes, shovels and other elements rescued from their doom of scrap and foundry. Adrián repurposes them with determination. He engages in a recovery of the tools to give them a new function and place. Through his designs, Adrián recreates the act of playing, invites us to play with his work and, last but not least, is a creator and multiplier of new stories.

Dra. Stella Maris Firpo

EXHIBICIONES Y PREMIOS

2013

Exposición "La Gran lluvia" en Galería Krass. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Exposición "La Gran lluvia" en Galería El Farol. Paraná, Argentina.

2012

Segundo premio 1º Salón Mesopotámico de Artes Visuales. Curuzú Cuatiá, Corrientes, Argentina.

2011

Premio del público VI Encuentro Internacional de escultura Cañada de Gómez, Santa Fe, Argentina.

Muestra en CECUAL (Centro Cultural Alternativo). Resistencia, Chaco, Argentina.

2010

Primer Premio, Región Centro, Museo Provincial Rosa Galisteo de Rodríguez. Santa Fe, Argentina.

2009

Segundo Premio Salón Pampeano de Artes Plásticas. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

2008

Primer Premio XXXVII Salón Nacional de Arte Sacro de Tandil. Tandil, Buenos Aires, Argentina.

2007

Segundo Premio Escultura LXXXIV Salón Anual de Santa Fe. Santa Fe, Argentina.

CFI (Centro Federal de Inversiones). Ciudad de Buenos Aires, Argentina.

2006

Primer Premio Pintura LXXXIII Salón Anual de Santa Fe. Santa Fe, Argentina.

Exposición "Contrapuntos" en Universidad Católica. Buenos Aires, Argentina.

Exposición en Galería Krass. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2005

Primer Premio V Salón de Arte Religioso Esperanza. Santa Fe, Argentina.

Segundo Premio Pintura XXVI Salón Anual de Villa Constitución. Constitución, Santa Fe, Argentina.

Muestra en Museo de Bellas Artes de Concepción del Uruguay. Entre Ríos, Argentina.

2004

Primer Premio Tridimensión Salón de Arte Contemporáneo Amigos del Arte Museo Castagnino. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Exposición en Galería "Hoy en el Arte". Buenos Aires, Argentina.

2003

Primer Premio Pintura Salón Regional del Paraná Villa Constitución. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

Muestra en Museo Ramón Gómez Cornet. Santiago del Estero, Argentina.

2002

Exposición en Museo Provincial de Artes. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

Muestra en Centro Cultural Bernardino Rivadavia. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2001

Ganador de la Beca para las Artes Visuales, Subsecretaría de Cultura. Santa Fe, Argentina.

Exposición en Museo de Bellas Artes. Río Gallegos, Santa Cruz, Argentina.

2000

Primer Premio 6º Encuentro Internacional de Escultores Plaza del Foro. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Muestra en Galería de Arte de la Universidad Federal de Santa Catarina. Santa Catarina, Brasil.

EXHIBITIONS AND PRIZES

2013

Exhibition, "Heavy Rain", Krass Gallery. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Exhibition, "Heavy Rain", El Farol Gallery. Paraná, Argentina.

2012

Second Prize, 1st Mesopotamia Salon of Visual Arts. Curuzú Cuatiá, Corrientes, Argentina.

2011

Public Choice Award, 6th International Meeting of Sculpture. Cañada de Gómez, Santa Fe, Argentina.

Exhibition, CECUAL (Centro Cultural Alternativo). Resistencia, Chaco, Argentina.

2010

First Prize, Central Region, Rosa Galisteo de Rodríguez Provincial Museum. Santa Fe, Argentina.

2009

Second Prize, Visual Arts Salon. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

2008

First Prize, 37th National Sacred Art Salon of Tandil. Tandil, Buenos Aires, Argentina.

2007

Second Prize, Sculpture, 84th Annual Art Salon of Santa Fe. Santa Fe, Argentina.

CFI (Centro Federal de Inversiones). Buenos Aires, Argentina.

2006

First Prize, Painting, 83rd Annual Art Salon of Santa Fe. Santa Fe, Argentina.

Exhibition, "Counterpoint," Universidad Católica. Buenos Aires, Argentina.

Exhibition, Krass Gallery. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2005

First Prize, 5th Esperanza Religious Art Salon. Santa Fe, Argentina.

Second Prize, Painting, 26th Annual Salon of Villa Constitución. Constitución, Santa Fe, Argentina.

Exhibition, Fine Arts Museum of Concepción del Uruguay. Entre Ríos, Argentina.

2004

First Prize, Three-dimensional Art, Contemporary Art Salon "Amigos del Arte," Castagnino Museum. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Exhibition, "Hoy en el Arte" Gallery. Buenos Aires, Argentina.

2003

First Prize, Painting, Regional Salon of Paraná, Villa Constitución. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

Exhibition, Ramón Gómez Cornet Museum. Santiago del Estero, Argentina.

2002

Exhibition, Provincial Art Museum. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

Exhibition, Bernardino Rivadavia Cultural Center. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2001

Winner of the Visual Arts Grant, Department of Culture. Santa Fe, Argentina.

Exhibition, Fine Arts Museum. Río Gallegos, Santa Cruz, Argentina.

2000

First Prize, 6th International Meeting of Sculptures, Plaza del Foro. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Exhibition, Art Gallery, Federal University of Santa Catarina. Santa Catarina, Brazil.

Huaco 50 | Huaco 50

Ensamblaje | Assembly

150 x 30 x 20 cm

2012





Huaco 08001
Ensamblaje / Assembly
150 x 50 x 20 cm
2011

Huaco 05001
Ensamblaje | Assembly
175 x 21 x21 cm
2012





Serie cargas 01
Ensamblaje | Assembly
200 x 60 x 25 cm
2010

Huaco 06003
Ensamblaje | Assembly
185 x 60 x 20 cm
2013





Caín y Abel
Ensamblaje | Assembly
210 x 150 x 60 cm
2005

Huaco 06010
Ensamblaje | Assembly
80 x 60 x 30 cm
2010





Huaco 06012
Ensamblaje | Assembly
90 x 40 x 20 cm
2010





GABRIELA PERTOVT

Gabriela Pertovt nace en Santa Fe, en 1962. En 1989 obtiene el título de Técnica Superior en Artes Visuales. En 1990 es becada por la Fundación Elizabeth Greenshields de Canadá y allí comienza su carrera dedicándose de manera ininterrumpida a la pintura profesional. Seis años después forma el grupo "Espinal", junto a otros artistas del interior. En 1997 la Fundación Pro-Arte, de la provincia de Córdoba le otorga una beca para estudiar en Europa. En dos oportunidades, 1998 y 2000 es becada por el Gobierno de la Provincia de Santa Fe para perfeccionarse en Buenos Aires, en el taller de Juan Doffo. Durante 9 años consecutivos expuso sus obras en el Museo Marítimo de Ushuaia, donde sus pinturas fueron adquiridas por numerosos coleccionistas privados, formando parte hoy de colecciones en Bélgica, Holanda, Australia, Escocia, Inglaterra, Noruega, USA, Italia, Francia, España, Alemania, Brasil, Chile, Suiza, Austria, Colombia, México, etc.

Desde que comencé a pintar, soy amante de los temas argentinos, de contestar con mis obras a preguntas que nos hacemos, como pueblo joven que somos, venidos de los inmigrantes europeos (en mi caso Slovenos) [...]. Quizás por eso soy considerada por la crítica especializada, "La Pintora del Nuevo Autoctonismo", aunque la gente suele llamarme..."la pintora de las vacas".

[...] mis cuadros están habitados por una característica y especial "VACA", realizada con una técnica ideada por mí que he titulado "Tejido Criollo": cintas celestes y blancas, como nuestra bandera argentina, pero entrelazadas en un real y verdadero tejido, derivado de manufacturas artesanales de los aborígenes Guaraníes y Tobas (que habitaban y habitan la región donde vivo) y del gaucho, que elaboraba con técnica similar, sus tientos para rebenques y cintos.

Este tejido [...] es mi obsesión y deleite. [...] Como un ADN gigante, como un sustento de identidad, como un tejido social y cultural, como una "Argentina para armar"...

La vaca, actriz incondicional, protagonista principal de mis pinturas, es una representación del ser argentino, del ser nacional, sinónimo de pertenencia, testimonios y vivencias de la pampa húmeda, de la pampa gringa. [...]

Ellas habitan el campo argentino, mudo testigo de un tiempo sin tiempo... Los invito en esta muestra a desentrelazar ese tejido criollo y acercarse a una argentinidad de humor y reflexión.

Gabriela Pertovt

Gabriela Pertovt was born in Santa Fe in 1962. In 1989, she earned her diploma in Visual Arts. In 1990, she was awarded a scholarship by the Elizabeth Greenshields Foundation of Canada, and started her career with full-time dedication to professional painting. Six years later, she founded the "Espinal" group, jointly with other artists residing abroad. In 1997, the Pro-Arte Foundation of Cordoba Province awarded her a grant to study in Europe. On two occasions, 1998 and 2000, she received grants from the Santa Fe Provincial Government to pursue continued education in Buenos Aires, at Juan Doffo's atelier.

For nine consecutive years, her works of art have been on display at the Ushuaia Maritime Museum. Her paintings have been acquired by numerous private art collectors, and today are part of art collections in Belgium, the Netherlands, Australia, Scotland, England, Norway, the USA, Italy, France, Spain, Germany, Brazil, Chile, Switzerland, Austria, Colombia and Mexico.

Since I started painting, I have had this passion for Argentine themes, answering through my work the questions we ask ourselves, as the young people we are, the descendants of European immigrants --in my case, Slovenian—[...]. Perhaps that is the reason why art critics have named me "the new autochthonous artist," though people simply call me—"the cow artist." [...] a typical and special character dwells in my paintings: it is a "COW" made using a technique I have created and named "Criollo Weaving." The light-blue and white ribbons evoke our Argentine flag, but they are intertwined in a real and true weave, similar to that employed for their crafts by the Guaraní and Toba – two indigenous peoples who inhabited and still inhabit the region I live in— and the gaucho-- who used a similar technique to braid rawhide stripes for whips and belts.

This weaving [...] is my obsession and enjoyment [...] like a giant DNA chain, a support for identity, a social and cultural fabric, a "model kit" of Argentina.

The cow, the unconditional actress, the leading character in my paintings, is a representation of all things Argentine, of the national identity, synonymous with a feeling of belonging, testimony and experience of the fertile Pampas, the Gringo pampas. [...]

The cow inhabits the Argentine fields, the silent witness of a timeless time... With this exhibition, I invite you to unravel this Criollo weaving and get closer to a national identity braided with humor and rumination.

Gabriela Pertovt

www.gabrielapertovt.com.ar

EXHIBICIONES Y PREMIOS

2013

Representación de Argentina en el Día internacional del Malbec. Bogotá, Colombia.

Exposición individual en Atelier 47. Grand Rue, Fribourg, Suiza, y en Estudio Greser. Villacrescienne, París, Francia.

Exposición Individual en Hotel Holliday Inn. Santa Fe, Argentina.

2012

Exposición en Galería Cariló Arte. Cariló, Buenos Aires, Argentina.

Exposición Colectiva "La violencia de género" en Centro Cultural Borges. Buenos Aires, Argentina.

2011

Exposición en Saxon Sala de Arte. Suiza.

Exposición Individual en Galería AG Arte. Santa Fe, Argentina.

Exposición Individual en Honorable Cámara de Diputados. Buenos Aires, Argentina.

2010

Exposición Colectiva en Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Caraffa. Córdoba, Argentina.

Muestra en Saleta de Arte. Carmagnola, Italia.

2009

Medalla de Oro, Salón Anual de Artistas Plásticos, Museo Rosa Galisteo de Rodríguez. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Segundo Premio Adquisición, Castilla y León Pinta, Centro Cultural Borges. Buenos Aires, Argentina.

Exposición Individual en Salas Vialidad Nacional. Santa Fe, Argentina.

Exposición Individual "20 Años de Pintura" Centro Cultural La Ribera. Santa Fe, Argentina.

Exposición en Chez CHICO. Crans-Montana, Suiza.

2008

Premio Adquisición San Cristóbal, Salón Anual, Museo Rosa Galisteo de Rodríguez. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2007

Maison Schuller. Biennale, Suiza.

Centro Cultural Le Fenix. Fribourg, Suiza.

Muestra de arte Urbano "Corazones Intervenidos". Plaza San Martín, Buenos Aires, Argentina.

2006

Mención del jurado Salón Banco Nación. Palais de Glace, Buenos Aires, Argentina.

Muestra Colectiva "Cow Parade". Puerto Madero, Buenos Aires, Argentina.

2005

Mención Especial Salón Raquel Forner, Fundación Avon, Museo Martínez. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

2004

Mención del Jurado premio AAGA, Fundación Klemm. Buenos Aires, Argentina.

2003

Mención del Jurado, Salón Nacional de Pintura. Palais de Glace. Buenos Aires, Argentina.

Mención del Jurado Salón Pampeano de Artes Plásticas, Museo Verde. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

Muestra Individual en Galería B&R. Buenos Aires, Argentina.

2002

Premio Adquisición Pintura Universidad Católica, Salón Anual de Santa Fe. Santa Fe, Argentina.

Exposición en Alianza francesa de Rouen. Rouen, Francia.

Muestra con Grupo Espinal en Museo Verde. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

2001

Premio Adquisición Pintura, Salón Anual de Santa Fe. Santa Fe, Argentina.

Primer Premio Adquisición Pintura Salón Nacional de La Mujer. La Plata, Argentina.

2000

Primer Premio Adquisición Salón Nacional de Avellaneda. Santa Fe, Argentina.

EXHIBITIONS AND PRIZES

2013

Represented Argentina, Malbec World Day. Bogota, Colombia.

Solo exhibition, Atelier 47. Grand Rue, Fribourg, Switzerland, and Greser Studio. Villacrescienne, Paris, France.

Solo exhibition, Holiday Inn Hotel. Santa Fe, Argentina.

2012

Exhibition, Cariló Art Gallery. Cariló, Buenos Aires, Argentina.

Group exhibition, "Gender Violence," Borges Cultural Center. Buenos Aires, Argentina.

2011

Exhibition, Saxon Art Gallery. Switzerland.

Solo exhibition, AG Art Gallery. Santa Fe, Argentina.

Solo exhibition, Honorable Chamber of Deputies of the National Congress. Buenos Aires, Argentina.

2010

Group exhibition, Emilio Caraffa Fine Arts Provincial Museum. Córdoba, Argentina.

Exhibition, Saleta de Arte. Carmagnola, Italia.

2009

Gold Medal, Annual Visual Artists Salon, Rosa Galisteo de Rodríguez Museum. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Second Acquisition Prize, Castilla y León Pinta, Borges Cultural Center. Buenos Aires, Argentina.

Solo exhibition, National Highway Administration Exhibition. Santa Fe, Argentina.

Solo exhibition "20 Years Painting," La Ribera Cultural Center. Santa Fe, Argentina.

Exhibition, Chez CHICO. Crans-Montana, Switzerland.

2008

San Cristóbal Acquisition Prize, Annual Salon, Rosa Galisteo de Rodríguez Museum. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2007

Maison Schuller. Bienné, Switzerland.

Le Fenix Cultural Center. Fribourg, Switzerland.

Urban Art Show: "Intervened Hearts". Plaza San Martín, Buenos Aires, Argentina.

2006

Jury Mention, Banco Nación Salon. Palais de Glace, Buenos Aires, Argentina.

Group exhibition: "Cow Parade". Puerto Madero, Buenos Aires, Argentina.

2005

Special Mention, Raquel Forner Salon, Avon Foundation. Martínez Museum. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

2004

Jury Mention, AAGA Awards, Klemm Foundation. Buenos Aires, Argentina.

2003

Jury Mention, National Painting Salon. Palais de Glace. Buenos Aires, Argentina.

Jury Mention, Visual Arts Salon, Museo Verde. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

Solo exhibition, B&R Gallery. Buenos Aires, Argentina.

2002

Acquisition Prize, Painting, Universidad Católica, Annual Santa Fe Salon. Santa Fe, Argentina.

Exhibition at Rouen Alliance Francaise. Rouen, France.

Show with Espinal Group, Museo Verde. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

2001

Acquisition Prize, Painting, Annual Santa Fe Salon. Santa Fe, Argentina.

First Acquisition Prize, Painting, National Women's Salon. La Plata, Argentina.

2000

First Acquisition Prize, Avellaneda National Art Salon. Santa Fe, Argentina.



Autoretrato | *Self-portrait*
Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*
100 x 150 cm
2012

La Escondida | *Hidden*
Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*
80 x 80 cm
2013



No llores por mí | Don't cry for me
Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas
70 x 100 cm
2013





Sorpresas en el camino... | Surprises down the road...

Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas

100 x 100 cm

2012





Los niños argentinos | Argentine children

Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas

50 x 150 cm

2012



En el country | *In the country club*
Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas
80 x 80 cm
2005



Norte y Sur | *North and South*

Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*

80 x 80 cm

2009





FABIÁN RUCCO

Fabián Rucco nace en 1973 en Rosario, Argentina. En 2001 egresa de la Universidad Nacional de Rosario con un distinguido promedio en la especialidad de escultura. Desde 1997 se dedica a la talla sobre madera y piedra, las cuales, en ciertas ocasiones, combina con otros materiales como la resina poliéster y el metal. A partir de ese mismo año, realiza numerosas muestras individuales y colectivas en diferentes museos, centros culturales y galerías de arte de América Latina y de Europa. También participa en salones nacionales, concursos y simposios nacionales e internacionales, obteniendo numerosos premios. Es escultor independiente y docente en la Universidad Nacional de Rosario en la cátedra de Escultura. Actualmente organiza el Simposio Internacional de escultura de la ciudad de Armstrong, Santa Fe, Argentina.

Fabián Rucco was born in 1973 in Rosario, Argentina. In 2001 he earned his diploma in sculpture with honors from Universidad Nacional de Rosario. Since 1997, he has worked on carving wood and stone, which he sometimes combines with other materials, such as polyester resin and metal. He has taken part in numerous solo and group exhibits in various museums, cultural centers and art galleries in Latin America and Europe. His work has been shown in national salons and national and international competitions and symposia, and earned numerous prizes. He is a freelance sculptor and professor of sculpture at Universidad Nacional de Rosario. He is the organizer of the International Sculpture Symposium of Armstrong, Santa Fe, Argentina.

Desde la primera vez que vi la obra de Rucco, me sorprendió el sutil manejo de su figuración a la que complementa con incursiones significantes comprometidas con algo más que lo formal, sumando vigor y expresión a figuras humanas cargadas de intenso dramatismo. El haber observado a Fabián en encuentros de escultura a cielo abierto en los que he participado, me confirma la serena fuerza de su trabajo. Encuentra en la calidez de la madera una forma de plasmar el espíritu del género humano en su soledad, por un lado; y en su necesidad de comunicación, por el otro. Son imágenes sobrecogedoras que parecen el grito silencioso de los desvalidos. Vetas que giran, cuerpos que se retuercen. Árbol que estuvo vivo y que revive a través de la expresión de estos cuerpos. Savia y sangre se unen en un nuevo fluir. Cada figura es una historia que nos habla de la condición humana. Fuerza, dolor, soledad, abandono, contención, desnutrición, desprotección, marginalidad, equilibrio, desequilibrio, angustia. Sentires, momentos, instantes. Cuerpos que surgen. Admiro a aquellos que buscan las formas en donde no están, y las encuentran...

The first time I saw Rucco's work I was struck by the subtle handling of his figuration, supported by significant incursions committed to something that goes beyond formal, adding vigor and expression to human figures burdened with intense drama.

Having observed Fabian at outdoor sculpture meetings, in which I have participated, I was able to confirm the serene strength of his work. He finds in the warmth of wood a way of conveying the spirit of humankind: its loneliness on the one hand, and its need to communicate on the other. These are overwhelming images that resemble the silent cry of those who are helpless. Streaks that twist, bodies that squirm. A tree was once alive and now revives through an expression of those bodies. Sap and blood blend in a new flow.

Each figure is a story that tells us about the human condition. Strength, pain, solitude, abandonment, comfort, malnutrition, hopelessness, marginality, balance, imbalance, anguish. Feelings, moments, instants. Bodies emerging.

I admire those who look for shapes where there are none... and find them.

Alfredo Godoy Wilson
Director Museo Provincial de Bellas Artes, Entre Ríos

Alfredo Godoy Wilson
Director, Provincial Fine Arts Museum of Entre Ríos

www.ruccoesculturas.com.ar

EXHIBICIONES Y PREMIOS

2013

“Primer premio” Simposio Internacional de escultura. St. Blasien, Alemania.
Exposición colectiva. Salón Nacional de Artes Visuales. Palais de Glace, Buenos Aires, Argentina.
Exposición individual. Hotel Four Seasons, Schluchsee, Alemania.

2012

“Primer premio” Simposio Internacional de escultura. St. Blasien, Alemania.
Festival Internacional de escultura monumental. Ubon Ratchathani, Tailandia.
Exposición individual. Torre de oficinas Nordlink, Rosario, Argentina.

2011

“Tercer premio” Salón Internacional de Escultura. Museo Metropolitano, Buenos Aires, Argentina.
Simposio Internacional de escultura. St. Blasien, Alemania.
Studio B Galería de arte. St. Blasien, Alemania.
Exposición individual. Centro Cultural Bernardino Rivadavia, Rosario, Argentina.

2010

“Primer premio niños” V Simposio Nacional de Escultura. Hasenkamp, Entre Ríos, Argentina.
Exposición colectiva. Centro Comarcal de Lugo, Galicia, España.
Expo Artistas. Centro Cultural Borges, Buenos Aires, Argentina.

2009

“Distinción Ugarit” en Arte y Cultura. Buenos Aires, Argentina.
Oslo Art Fair. Galería Art Cuestión de España, Oslo, Noruega.
Exposición individual. 63º Aniversario Club Social Argentino Sirio, Rosario, Argentina.
Exposición individual. Municipalidad de Rosario Distrito Norte, Rosario, Argentina.

2008

Festival Internacional de Escultura “Camille Claudel”. La Bresse, Francia.
Simposio Internacional de Escultura Museum Traemuseet. Oddense, Dinamarca.
LII Salón Nacional de Artes Plásticas “Manuel Belgrano”. Museo Sívori, Buenos Aires, Argentina.
Exposición individual. La Tira, Galería de arte. Valencia, España.

2007

“Primer premio” Primer Encuentro Nacional de Escultura,. Cipolletti, Río Negro, Argentina.
XV Simposio Internacional de Talla sobre madera. Hojer, Dinamarca.
IV Encuentro Internacional de escultura. La Pedrera, Uruguay.
Exposición individual. Centro Apertura Multicultural Pichincha, CAMP, Rosario, Argentina.

2006

“Primer premio” VI Salón de pequeño formato. Casa del Artista plástico, Rosario, Santa Fe.
II Simposio Internacional de escultura. La Pedrera, Uruguay.
LXXXIII Salón Anual de Santa Fe. Museo Provincial de Bellas Artes Rosa Galisteo, Santa Fe, Argentina.
Exposición individual. Hotel Casino Sol Victoria. Victoria, Entre Ríos, Argentina.

2005

“Primer premio” y “Premio del público” I Encuentro de escultura. Cañada de Gómez, Santa. Fe.
Monumento Plaza Guernica. Rosario, Argentina.
V Simposio Internacional de Escultura en Granito. Stone Sculptur Park, Vilnoja, Lituania.
Exposición individual. Sala “J.J. Trillas” Teatro El Círculo, Rosario, Argentina.

2004

“Premio del público” XIIº Simposio Internacional de Escultura. Rosario, Santa Fe, Argentina.
Seleccionado al Premio Rioplatense de Artes Visuales. Palais de Glace, Buenos Aires, Argentina.
Homenaje centenario. Teatro El Círculo, Rosario, Argentina.

2003

“Primer premio” VIII Simposio Internacional de Escultura. Valdivia, Chile.
III Simposio Internacional de Escultura en granito. Lima, Perú.
Praxis Galería de arte. Lima, Perú.
Salón Amigos del Arte. Centro Cultural Bernardino Rivadavia, Rosario, Argentina.
Exposición individual. Hotel Holiday Inn, Rosario, Argentina.

EXHIBITIONS AND PRIZES

2013

First prize, *International Sculpture Symposium*. St. Blasien, Germany.
Group exhibition. *National Visual Arts Salon*. Palais de Glace. Buenos Aires, Argentina.
Solo exhibition. *Four Seasons Hotel*. Schluchsee, Germany.

2012

First prize, *International Sculpture Symposium*. St. Blasien, Germany.
International Festival of Monumental Sculpture. Ubon Ratchathani, Thailand.
Solo exhibition. *Nordlink office tower*, Rosario, Argentina.

2011

Third Prize, *International Sculpture Salon*, Metropolitan Museum. Buenos Aires, Argentina.
International Sculpture Symposium. St. Blasien, Germany.
Studio B Art Gallery. St. Blasien, Germany.

2010

First prize, *Children*, 5th *National Sculpture Symposium*. Hasenkamp, Entre Ríos, Argentina.
Group exhibition. *Centro Comarcal de Lugo*, Galicia, Spain.
Artist Expo. Borges Cultural Center, Buenos Aires, Argentina.

2009

Ugarit Award in Art and Culture. Buenos Aires, Argentina.
Oslo Art Fair. Cuestión de España Art Gallery, Oslo, Norway.
Solo exhibition. 63rd Anniversary of the Argentina-Syria Club. Rosario, Argentina.
Solo exhibition. Rosario Municipality, Northern District, Rosario, Argentina.

2008

Camille Claudel International Sculpture Festival. La Bresse, France.
International Sculpture Symposium, Traemuseet Museum. Oddense, Denmark.
52nd *National Visual Arts Salon*, Museo Sívori Museum. Buenos Aires, Argentina.
Solo exhibition. *La Tira Art Gallery*. Valencia, Spain.

2007

First prize, 1st *International Sculpture Meeting*. Cipolletti, Río Negro, Argentina.
15th *International Wood Carving Symposium*. Hojer, Denmark.
4th *International Sculpture Meeting*. La Pedrera, Uruguay.
Solo exhibition, *Centro Apertura Multicultural Pichincha*, CAMP. Rosario, Argentina.

2006

First prize, 6th *Small Format Art Salon*. Casa del Artista Plástico. Rosario, Santa Fe.
2nd *International Sculpture Symposium*. La Pedrera, Uruguay.
83rd *Annual Salon of Santa Fe*. Rosa Galisteo Provincial Fine Arts Museum. Santa Fe, Argentina.
Solo exhibition, *Sol Victoria Casino Hotel*. Victoria, Entre Ríos, Argentina.

2005

First prize and Public Choice Award, 1st *Sculpture Meeting*. Cañada de Gómez, Santa Fe.
Plaza Guernica Monument. Rosario, Argentina.
5th *International Granite Sculpture Symposium*, Stone Sculptur Park, Vilnoja, Lithuania.
Solo exhibition. J.J. Trillas Show, Teatro El Círculo. Rosario, Argentina.

2004

Public Choice Award, 12th *International Sculpture Symposium*. Rosario, Santa Fe, Argentina.
Selected for the *Río de la Plata Visual Arts Prize*, Palais de Glace. Buenos Aires, Argentina.
Centennial Celebration. Teatro El Círculo, Rosario, Argentina.

2003

First prize, 8th *International Sculpture Symposium*. Valdivia, Chile.
3rd *International Granite Sculpture Symposium*. Lima, Peru.
Praxis Art Gallery. Lima, Peru.
Amigos del Arte Salon. Bernardino Rivadavia Cultural Center. Rosario, Argentina.
Solo exhibition, *Holiday Inn Hotel*. Rosario, Argentina.



Niño eterno | *Eternal Child*

Técnica mixta – Madera de fresno, eucalipto y metal | Mixed technique: ash wood, eucalyptus wood and metal

84 x 57 x 98 cm

2013



El gran reclamo | *Big claim*

Talla directa sobre madera de fresno | *Direct carving in ash wood*

25 x 22 x 51 cm

2013







El relinche | *Neighing*

Técnica mixta – Madera de eucalipto y metal | Mixed technique: eucalyptus wood and metal

47 x 19 x 88 cm

2013

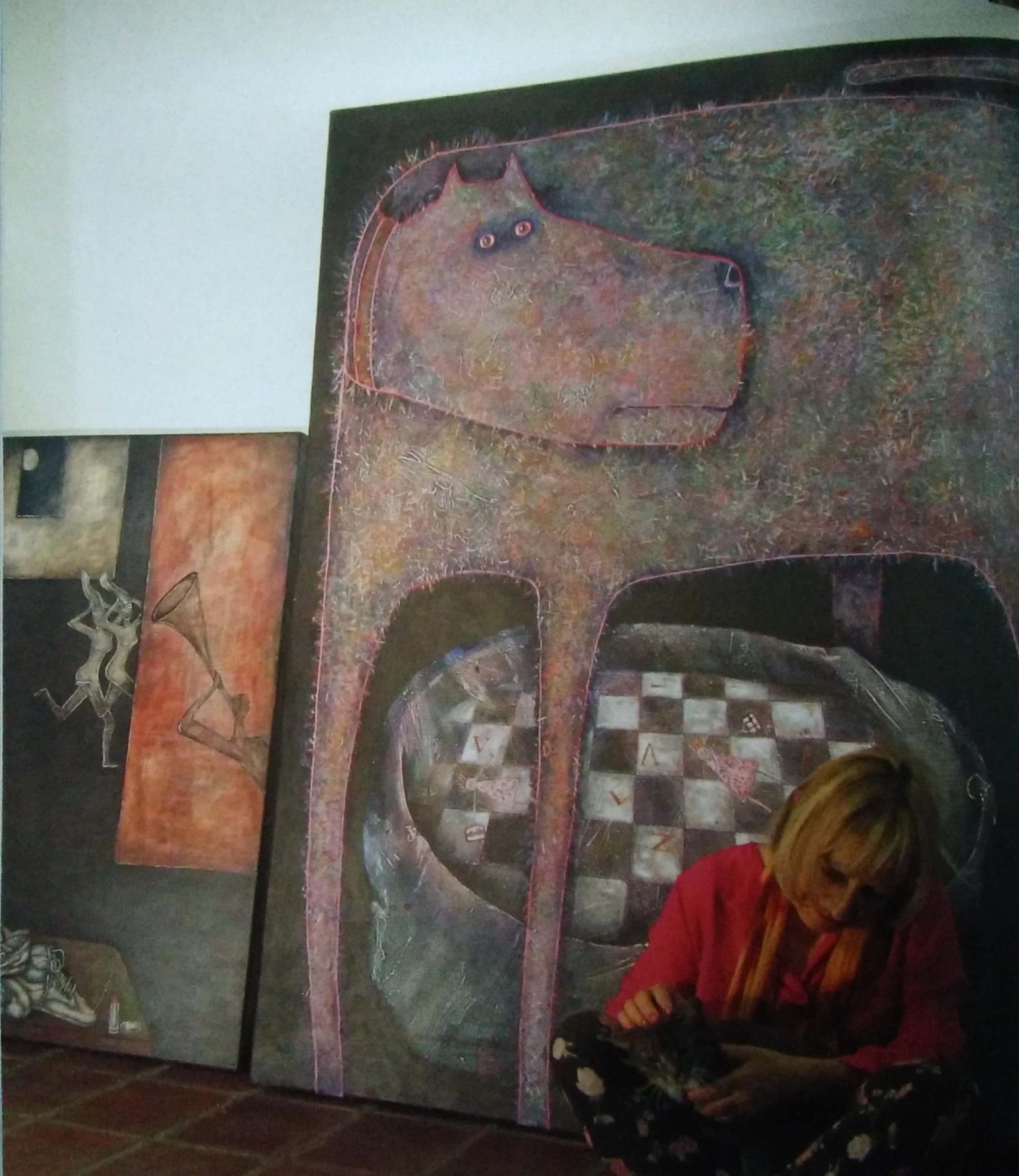




Exiliados de neptuno | Neptune's exiles
Talla directa sobre madera de quebracho blanco | Direct carving in white quebracho wood
69 x 26 x 30 cm
2013

Equilibrio | Balance
Talla directa sobre madera de cedro | Direct carving in cedar wood
23 x 20 x 48 cm
2010







LUCHI COLLAUD

Luchi Collaud nace en 1955, en Villa Hasenkamp, en la provincia de Entre Ríos. En el año 1985 egresa como Profesora Superior de Artes Visuales de la Escuela Manuel Belgrano de Rosario. Ha realizado 20 muestras individuales y más de 200 colectivas y, recibido más de 50 premios y distinciones.

Poseen obras susy colecciones privadas de Argentina, Italia, Panamá, Brasil, Estados Unidos, Noruega. También el Museo Rosa Galisteo de Rodríguez de Santa Fe, Pedro Martínez de Entre Ríos, Castagnino de Rosario, Museo de Artes de Santa Rosa La Pampa, Eduardo Minicelli de Río Gallegos, Galería de Arte de la Universidad de Santa Catarina, Brasil, entre otros.

Luchi Collaud was born in 1955 in Villa Hasenkamp, Entre Ríos Province, Argentina. In 1985 she earned her Professor of Visual Art diploma from Escuela Manuel Belgrano of Rosario. Her works have been shown in 20 solo exhibitions and more than 200 group exhibitions.

Her works are part of private collections in Argentina, Italy, Panama, Brazil, USA and Norway, as well as the collections of the Rosa Galisteo de Rodríguez Museum of Santa Fe, the Pedro Martínez Museum of Entre Ríos, the Castagnino Museum of Rosario, the Art Museum of Santa Rosa, La Pampa, the Eduardo Minicelli Museum of Río Gallegos, Argentina, and the Art Gallery of Santa Catarina University, Brazil.

A Luchi Collaud le importa, básicamente, el acontecer del hombre, con la certeza de una condición inexorable que ella, no obstante, quiere convertir en participación crítica y transformadora. Para lograrlo, su trabajo creativo apunta en direcciones múltiples que, como flechas del tiempo, le permitirían resolver cuestiones esenciales que los artistas sienten y presienten agudamente. Las del lugar, de la historia y del lenguaje. Un lugar al cual pertenecer, una historia personal por fin reencontrada, en construcción permanente, y un lenguaje como indispensable posición mediadora. Aquí interviene de nuevo, pactada a medias, la interconexión de lo abstracto figurativo, de lo lineal y lo pictórico, en el intento de conjugar lo presente y lo ausente.

Rosa María Ravera

Luchi Collaud is fundamentally interested in man, with the certainty of an inexorable condition that she, no matter what it takes, intends to turn into a critical and transforming participation. To achieve this, her creative work points in multiple directions which, as arrows of time, are bound to solve the essential issues that are acutely felt and perceived by artists, dealing with place, history and language. A place where one belongs, a personal history that is at last regained, permanently under construction, and a language viewed as indispensable intermediation. It is at this point that the interconnection of figurative abstraction, of the linear and pictorial elements, comes to play, half-agreed, in an attempt to combine the present with absence.

Rosa María Ravera

EXHIBICIONES Y PREMIOS

2013

Exposición "La Gran lluvia" en Galería Krass. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Exposición "La Gran lluvia" en Galería El Farol. Paraná, Argentina.

2011

Muestra en CECUAL (Centro Cultural Alternativo) "Trayectos Visuales". Resistencia, Chaco, Argentina.

2008

Exposición "Universales". Museo Eduardo Sívori. Buenos Aires, Argentina.

Feria Artemúltiplo. Palais de Glace. Buenos Aires, Argentina.

Muestra individual "El exilio de los pájaros". Museo Municipal de Bellas Artes Dr. Urbano Poggi. Rafaela, Santa Fe, Argentina.

2007

Muestra Retrospectiva. Museo Provincial Rosa Galisteo de Rodríguez. Santa Fe, Argentina.

Primer Premio de Pintura Salón de Artistas Plásticos. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

2006

Exposición con Grupo Espinal en Museo Provincial de Arte Moderno Dr. Pedro E. Martínez. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

Muestra "Visiones Arte Federal". Museo Provincial de Bellas Arte Timoteo Navarro. Tucumán, Argentina.

Muestra individual en Galería "Hoy en el arte". Buenos Aires, Argentina.

2004

Primer Premio de Pintura Salón Artistas Plásticos. Entre Ríos, Argentina.

Primer Premio Color, XLIV Salón de Amigos del Arte. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Muestra individual en Galería "Hoy en el arte". Buenos Aires, Argentina.

2003

Exposición en Museo de Bellas Artes Ramón Gómez Cornet. Santiago del Estero, Argentina.

2002

Muestra en Museo Provincial de Artes. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

Exposición en Galería Krass. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2001

Primer Premio de Pintura Salón Artistas Plásticos. Entre Ríos, Argentina.

Muestra en Museo Eduardo Minnicelli. Río Gallegos, Santa Cruz, Argentina.

2000

Primer Premio Fondo Nacional de las Artes, VIII Salón de Arte Contemporáneo "Premiados en Amigos del Arte".

Muestra en Galería de Arte de la Universidad Federal de Santa Catarina. Santa Catarina, Brasil.

EXHIBITIONS AND PRIZES

2013

Exhibition, "Heavy Rain", Krass Gallery. Rosario, Santa Fe, Argentina.

Exhibition, "Heavy Rain", El Farol Gallery. Paraná, Argentina.

2011

Exhibition, CECUAL (Centro Cultural Alternativo) "Visual Trajectories". Resistencia, Chaco, Argentina.

2008

Exhibition, "Universals". Eduardo Sívori Museum. Buenos Aires, Argentina.

Artemúltiplo Fair. Palais de Glace. Buenos Aires, Argentina.

Solo exhibition, "Birds' Exile". Dr. Urbano Poggi Municipal Museum of Fine Arts. Rafaela, Santa Fe, Argentina.

2007

Retrospective Show. Rosa Galisteo de Rodríguez Provincial Museum. Santa Fe, Argentina.

First Prize, Painting, Visual Artist Salon. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

2006

Exhibition with Espinal Group, Dr. Pedro E. Martínez Provincial Modern Art Museum. Paraná, Entre Ríos, Argentina.

Exhibition, "Visions of Federal Art." Timoteo Navarro Fine Art Museum. Tucumán, Argentina.

Solo exhibition, "Hoy en el Arte" Gallery. Buenos Aires, Argentina.

2004

First Prize, Painting, Visual Artist Salon. Entre Ríos, Argentina.

First Prize, Color, 44th Salon "Amigos del Arte." Rosario, Santa Fe, Argentina.

Solo exhibition, "Hoy en el Arte" Gallery. Buenos Aires, Argentina.

2003

Exhibition, Ramón Gómez Cornet Fine Arts Museum. Santiago del Estero, Argentina.

2002

Exhibition, Provincial Art Museum. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

Exhibition, Krass Gallery. Rosario, Santa Fe, Argentina.

2001

First Prize, Painting, Visual Artist Salon. Entre Ríos, Argentina.

Exhibition, Eduardo Minnicelli Museum. Río Gallegos, Santa Cruz, Argentina.

2000

First Prize, Fondo Nacional de las Artes, 8th Contemporary Art Salon, "Premiados en Amigos del Arte".

Exhibition, Art Gallery of the Federal University of Santa Catarina. Santa Catarina, Brazil.





Adiós a la filosofía | *Goodbye philosophy*

Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*

150 x 130 cm

2001

Lo mejor está por venir | *The best is yet to come*

Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*

100 x 100 cm

2006

Estrategia de cenicienta | *Cinderella strategies*

Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*

120 x 100 cm

2000



El orador | The speaker
Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas
120 x 80 cm
2006





Sol Negro | Black sun
Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas
140 x 163 cm
2009

Paisaje | *Landscape*

Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*

145 x 163 cm

2003





Serie america | *America Series*
Acrílico sobre tela | *Acrylic on canvas*
150 x 150 cm
2005



BODEGAS
SALENTEIN

VALLE DE UCO, MENDOZA
ARGENTINA